

# Jewish Child Slaves in São Tomé

Papers, essays, articles and  
original documents related  
to the July 1995 conference

Edited by

**Dr Moshé Liba**

*Adjunct Professor,  
University of Auckland*

with the editorial co-operation of

**Dr Norman Simms**

*University of Waikato*

In Memoriam

**Prof Isaac Benharroch z"l**

Published with a grant from The Sephardic Congregation of  
Florida "Torat Moshé", Miami Beach, USA

and with support from the Honorary Consul of São Tomé in  
Marseille.

**New Zealand Jewish Chronicle Publications**  
Wellington 2003

# Contents

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| In Memoriam: Prof. Isaac Benharroch z"l | 3 |
| Moshé Liba "Preface"                    | 9 |

## Part I. The Conference in São Tomé

### A. History of the Conference

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 1. Moshé Liba, "Pájaro blanco"                   | 13 |
| 2. Programa - Colóquio Internacional             | 22 |
| 3. Moshé Liba, "Cerimônia de Abertura: Discurso" | 26 |
| 4. Alda Espírito-Santo, "Three Letters"          | 29 |
| 5. Conference Participants                       | 33 |

### B. Proceedings of the Conference

|                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Elias Lipiner, "As Crianças de São Tomé na Historiografia Portuguesa e Hebraica"                                  | 34 |
| 2. Gerhard Seibert, "Há Vestígios dos Meninos Judeus na Cultura Santomense?"                                         | 41 |
| 3. Moshé Liba, "SãoTomé, 1493 - Segunda esclavitud judía"                                                            | 59 |
| 4. Lúcio Lima Viegas Pinto, "Valores culturais em São Tomé e Príncipe: Abordagem da influência judia"                | 70 |
| 5. José de Graça Viegas Santiago, "O processo étnico cultural em São Tomé e Príncipe e o Caso da influência judaica" | 76 |
| 6. Moshé Liba, "Notes and Queries at the Conference of São Tomé"                                                     | 81 |
| 7. Moshé Liba, "Research correspondence with Gerhard Seibert"                                                        | 84 |

### C. Articles written after the Conference

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Carol Castiel, "São Tomé and Príncipe: The Jewish Connection"          | 96  |
| 2. Leonor Scliar-Cabral, "Presença da Intelectualidade Judaica na Africa" | 100 |

|                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3. Nardo Zalko y Luisa Futoransky, AFP-News Bulletin,<br>"Colóquio en São Tomé                             | <b>103</b> |
| 4. Teresa Porzecanski, "Tragedias en una larga historia"                                                   | <b>105</b> |
| 5. Florinda F. Goldberg, "Colloquio Judeo-Afro-<br>Latinoamericano en la República de São Tomé y Príncipe" | <b>110</b> |
| 6. Antonio Elio Brailovsky, "Entrevista con Diana Oves:<br>Radio FM Shalom, Buenos Aires, 2/10/1995"       | <b>113</b> |
| 7. Moshé Liba, "Jewish child slaves in São Tomé"                                                           | <b>118</b> |

## **Part II. Further Contextual Articles and Essays**

### **A. Background Contexts**

|                                                                                                                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Isaac Benharroch, "La aventura africana del Rey Don<br>Sebastián: El Purim de los Cristianos y el Sebastianismo"                                                    | <b>123</b> |
| 2. Leonardo Senkman, "Encuentros de afroamericanos y<br>judíos en América colonial: los otros "infames" del cautiverio<br>racista ibérico"                             | <b>133</b> |
| 3. Robert Garfield, "Public Christians, Secret Jews: Religion<br>and Political Conflict on São Tomé Island in the Sixteenth and<br>Seventeenth Centuries" (selections) | <b>151</b> |
| 4. Elias Lipiner, "O Primeiro Batismo Compulsório Coletivo<br>Ocorrido em Portugal"                                                                                    | <b>156</b> |
| 5. Haim Beinart, "Dos obras en la historiografia judia"<br>(selections)                                                                                                | <b>167</b> |

### **B. Other Approaches**

|                                                                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Norman Simms, "Lament for the Children of São Tomé"                                                       | <b>170</b> |
| 2. Moshé Liba, "Jews in Black Africa"                                                                        | <b>177</b> |
| 3. Nize Izabel de Moraes, "Le commerce des peaux à la Petite<br>Côte au XVIIe siècle (Sénégal)" (selections) | <b>185</b> |
| 4. Antonio Alves dos Santos Junior, "O povoamento de São<br>Tomé" (selections)                               | <b>190</b> |

## **Part III. Primary Documents**

### **A. Jewish Sources**

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| 1. Abraham Gross, "The Ashkenazi Kiddush ha'Shem in | <b>193</b> |
|-----------------------------------------------------|------------|

|                                                                                                       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Portugal” (resumé)                                                                                    |     |
| 2. Abraham Gross, “Iberian Jewry from Twilight to Dawn: The World of Rabbi Abraham Saba” (selections) | 194 |
| 3. Samuel Usque, “Consolação as tribulações de Israel” and “Notes” by José V. de Pina Martins         | 197 |
| 4. Shelomo Ibn Verga, “Sefer Shevet Yehuda”                                                           | 201 |
| 5. Don Isaac Abrabanel, “Peirush al ha’ Torah, Vara, Shemot z”                                        | 202 |
| 6. Rabi Eliahou Qapsali, “Seder Eliahou Zuta”                                                         | 204 |
| 7. Abraham Zacuto, “Sefer Yohsin, Ma’amar Hamishi”                                                    | 206 |
| 8. Rabbi Abraham bar Selomoh de Torruteil, “Hashlamot lê Sefer há’Kabala”                             | 207 |

## **B. Other Early Sources**

|                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Valentim Fernandes, “Description de la Côte Occidentale d’Afrique”                            | 208 |
| 2. João Martins da Silva Marques, “Descombrimentos portugueses: Testamento de Álvaro de Caminha” | 212 |
| 3. P. Antonio Brasio, “Carta de Alforria as escravas de São Tomé”                                | 219 |
| 4. P. Antonio Ambrosio, “Manuel Rosario Pinto (a sua vida)”                                      | 221 |
| 5. Inocência Mata, “Emergência e existência de uma literatura: O Caso Santomense” (selections)   | 223 |
| 6. Damião Peres, “História de Portugal: Edição Monumental” (selections)                          | 226 |
| 7. Official São Tomé Publication, “Esboço Histórico das Ilhas de S. Tomé e Príncipe”             | 228 |
| 8. Francisco Mantero, A mão d’obra em S. Thomé e Príncipe (quotations)                           | 229 |

## **C. Modern Essays and Studies**

|                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Raymond Mauny, “Le Judaïsme, les Juifs et l’Afrique Occidentale” (extract)                                    | 230 |
| 2. Tony Hodges and Malyn Newitt, “São Tomé and Príncipe: From Plantation Colony to Microstate” (some quotations) | 231 |
| 3. J. Lúcio de Azevedo, “História dos Cristãos-Novos Portugueses” (selections)                                   | 233 |
| 4. Mgr. Abilio Ribas, “Historia da Diocese de São Tomé e                                                         | 235 |

Príncipe" (selections)

5. UNICEF Bulletin, 1988, "São Tomé and Príncipe: Progress, Against All Odds" (quotation) **237**

6. Maurice Dorès, "La beauté de Cham : mondes juifs, mondes noirs" (quotation) **237**

7. Eleutério Freire, "O mais famoso e antigo Judeu, relacionado com o Congo e Angola - século XVI: Duarte Lopes" **238**

**Notes on the Editors** **242**